TADOKU JUNIOR　なぜなに物語（キプリング）　★★★★☆ ながい　1286語

How the Camel Got his Hump

ラクダのこぶはどうしてできたか

Rudyard Kipling（1902年の本）　**原文そのまま**　朗読：Tim Bulkeley (1948-2019)

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　世界ができたばかりのころ、働かずに「フン！」とばかり言っていたなまけ者のラクダ。そこへ砂ばくのジンがやってきて……。

Now this is the next tale, and it tells how the Camel got his big hump.

In the beginning of years, when the world was so new and all, and the Animals were just beginning to work for Man, there was a Camel, and he lived in the middle of a Howling Desert because he did not want to work; and besides, he was a Howler himself. So he ate sticks and thorns and tamarisks and milkweed and prickles, most 'scruciating idle; and when anybody spoke to him he said 'Humph!' Just 'Humph!' and no more.

Presently the Horse came to him on Monday morning, with a saddle on his back and a bit in his mouth, and said, 'Camel, O Camel, come out and trot like the rest of us.'

'Humph!' said the Camel; and the Horse went away and told the Man.

Presently the Dog came to him, with a stick in his mouth, and said, 'Camel, O Camel, come and fetch and carry like the rest of us.'

'Humph!' said the Camel; and the Dog went away and told the Man.

Presently the Ox came to him, with the yoke on his neck and said, 'Camel, O Camel, come and plough like the rest of us.'

'Humph!' said the Camel; and the Ox went away and told the Man.

At the end of the day the Man called the Horse and the Dog and the Ox together, and said, 'Three, O Three, I'm very sorry for you (with the world so new-and-all); but that Humph-thing in the Desert can't work, or he would have been here by

now, so I am going to leave him alone, and you must work double-time to make up for it.'

That made the Three very angry (with the world so new-and-all), and they held a palaver, and an indaba, and a punchayet, and a pow-wow on the edge of the Desert; and the Camel came chewing milkweed most 'scruciating idle, and laughed at them. Then he said 'Humph!' and went away again.

Presently there came along the Djinn in charge of All Deserts, rolling in a cloud of dust (Djinns always travel that way because it is Magic), and he stopped to palaver and pow-pow with the Three.

'Djinn of All Deserts,' said the Horse, 'is it right for any one to be idle, with the world so new-and-all?'

'Certainly not,' said the Djinn.

'Well,' said the Horse, 'there's a thing in the middle of your Howling Desert (and he's a Howler himself) with a long neck and long legs, and he hasn't done a stroke of work since Monday morning. He won't trot.'

'Whew!' said the Djinn, whistling, 'that's my Camel, for all the gold in Arabia! What does he say about it?'

'He says "Humph!"' said the Dog; 'and he won't fetch and carry.'

'Does he say anything else?'



This is the picture of the Djinn making the beginnings of the Magic that brought the Humph to the Camel. First he drew a line in the air with his finger, and it became solid; and then he made a cloud, and then he made an egg—you can see them both at the bottom of the picture—and then there was a magic pumpkin that turned into a big white flame. Then the Djinn took his magic fan and fanned that flame till the flame turned into a magic by itself. It was a good Magic and a very kind Magic really, though it had to give the Camel a Humph because the Camel was lazy. The Djinn in charge of All Deserts was one of the nicest of the Djinns, so he would never do anything really unkind.

'Only "Humph!"; and he won't plough,' said the Ox.

'Very good,' said the Djinn. 'I'll humph him if you will kindly wait a minute.'

The Djinn rolled himself up in his dust-cloak, and took a bearing across the desert, and found the Camel most 'scruciatingly idle, looking at his own reflection in a pool of water.

'My long and bubbling friend,' said the Djinn, 'what's this I hear of your doing no work, with the world so new-and-all?'

'Humph!' said the Camel.

The Djinn sat down, with his chin in his hand, and began to think a Great Magic, while the Camel looked at his own reflection in the pool of water.

'You've given the Three extra work ever since Monday morning, all on account of your 'scruciating idleness,' said the Djinn; and he went on thinking Magics, with his chin in his hand.

'Humph!' said the Camel.

'I shouldn't say that again if I were you,' said the Djinn; 'you might say it once too often. Bubbles, I want you to work.'



Here

Underneath the truly picture is a picture of the World-so-new-and-all. There are two smoky volcanoes in it, some other mountains and some stones and a lake and a black island and a twisty river and a lot of other things, as well as a Noah's Ark. I couldn't draw all the deserts that the Djinn was in charge of, so I only drew one, but it is a most deserty desert.

And the Camel said 'Humph!' again; but no sooner had he said it than he saw his back, that he was so proud of, puffing up and puffing up into a great big lolloping humph.

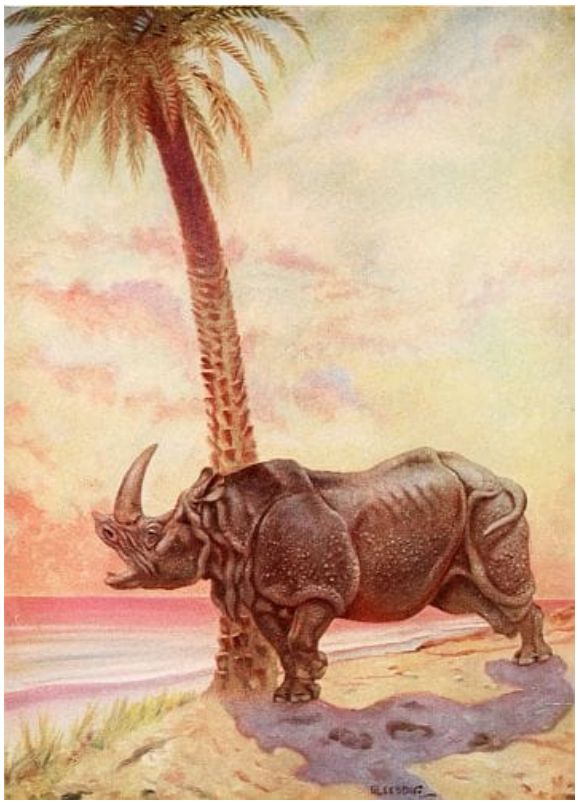
'Do you see that?' said the Djinn. 'That's your very own humph that you've brought upon your very own self by not working. To-day is Thursday, and you've done no work since Monday, when the work began. Now you are going to work.'

'How can I,' said the Camel, 'with this humph on my back?'

'That's made a-purpose,' said the Djinn, 'all because you missed those three days. You will be able to work now for three days without eating, because you can live on your humph; and don't you ever say I never did anything for you. Come out of the Desert and go to the Three, and behave. Humph yourself!'

And the Camel humphed himself, humph and all, and went away to join the Three. And from that day to this the Camel always wears a humph (we call it 'hump' now, not to hurt his feelings); but he has never yet caught up with the three days that he missed at the beginning of the world, and he has never yet learned how to behave.

The Camel's hump is an ugly lump
Which well you may see at the Zoo;
But uglier yet is the hump we get
From having too little to do.
Kiddies and grown-ups too-oo-oo,
If we haven't enough to do-oo-oo,
We get the hump—
Cameelious hump—
The hump that is black and blue!
We climb out of bed with a frouzly head
And a snarly-yarly voice.
We shiver and scowl and we grunt and we growl
At our bath and our boots and our toys;
And there ought to be a corner for me
(And I know there is one for you)
When we get the hump—
Cameelious hump—
The hump that is black and blue!
The cure for this ill is not to sit still,
Or frowst with a book by the fire;
But to take a large hoe and a shovel also,
And dig till you gently perspire;
And then you will find that the sun and the wind,
And the Djinn of the Garden too,
Have lifted the hump—
The horrible hump—
The hump that is black and blue!
I get it as well as you-oo-oo—
If I haven't enough to do-oo-oo—
We all get hump—
Cameelious hump—
Kiddies and grown-ups too!



さて、これはつぎのおはなしです。ラクダに大きなこぶができたわけをお話しします。

世界のはじまりのころ、世界がまだできたてのほやほやで、動物たちが人間のために働きはじめたばかりのころ、1頭のラクダがいました。ラクダは働きたくなかったので、風がうなる「ほえる砂ばく」のまん中にすんでいました。それに、ラクダ自身もうなってばかりいたのです。だからラクダは、木のえだやとげ、タマリスクやトウワタやとげとげの草を食べて、ものすごくなまけていました。そして、だれかが話しかけると、「フン！」と言うのです。ただ「フン！」とだけ。それっきりです。

やがて月曜日の朝、ウマがやってきました。せなかにくらをつけ、口にはみをくわえていました。ウマは言いました。「ラクダくん、ラクダくん、出てきて、ぼくらみたいにかけ足をしようよ。」

「フン！」とラクダは言いました。ウマは帰って、人間に話しました。

やがてイヌがやってきました。口に木のぼうをくわえていました。イヌは言いました。「ラクダくん、ラクダくん、出てきて、ぼくらみたいに物をとってきたり運んだりしようよ。」

「フン！」とラクダは言いました。イヌは帰って、人間に話しました。

やがてウシがやってきました。首にくびきをつけていました。ウシは言いました。「ラクダくん、ラクダくん、出てきて、ぼくらみたいに畑をたがやそうよ。」

「フン！」とラクダは言いました。ウシは帰って、人間に話しました。

その日のおわりに、人間はウマとイヌとウシをよび集めて言いました。「三びきよ、三びきよ、ほんとうにすまない（なにしろ世界はできたてだからね）。でも、砂ばくにいるあの『フン』というやつは働けないんだ。働けるなら、とっくにここに来ているはずだからね。だから、あいつはほうっておくことにする。そのかわり、おまえたちが二ばい働いて、その分をうめておくれ。」

それを聞いて、三びきはかんかんにおこりました（なにしろ世界はできたてでしたから）。そして砂ばくのはしっこで、話し合いをして、会議をして、相談をして、また寄り合いをしました。そこへラクダが、ものすごくなまけながらトウワタをもぐもぐかんでやってきて、三びきをわらいました。それから「フン！」と言って、また行ってしまいました。

やがて、そこへ「すべての砂ばくの番をするジン」が、土けむりの雲の中をころがりながらやってきました（ジンはいつもそうやって旅をするのです。まほうだからです）。ジンは足をとめて、三びきと話し合いをしました。

「すべての砂ばくのジンさま」とウマが言いました。「世界ができたてのこんなときに、なまけていてもいいものでしょうか？」

「もちろん、いけないとも」とジンは言いました。

「それなら」とウマは言いました。「あなたの『ほえる砂ばく』のまん中に、首が長くて足も長いやつがいるんです（そいつ自身もうなってばかりいます）。月曜日の朝から、ちっとも働いていません。かけ足をし

ようとしないんです。」

「ヒュー！」とジンは口ぶえをふいて言いました。「アラビアじゅうの金にかけて、それはわしのラクダだ！それで、あいつはなんと言っているのかね？」

「『フン！』と言うんです」とイヌが言いました。「それに、物をとってきたり運んだりしようとしません。」

「ほかに何か言うかね？」

これは、ラクダに「フン」をもたらしたまほうを、ジンがかけはじめているところの絵です。まずジンは、指で空中に線をひきました。すると線はかたくなりました。それから雲をつくり、たまごをつくりました――絵のいちばん下に、どちらも見えますね――そして、まほうのカボチャがあらわれて、大きな白いほのおにかわりました。それからジンはまほうのうちわをとりだして、ほのおをあおぎました。するとほのおは、ひとりでにまほうになりました。それは、ほんとうはよいまほうで、とてもやさしいまほうでした。でも、ラクダがなまけていたので、ラクダに「フン」をあたえなければならなかったのです。すべての砂ばくの番をするジンは、ジンの中でもいちばんやさしいジンのひとりでした。だから、ほんとうにいじわるなことは、けっしてしないのです。

「『フン！』だけです。それに、畑をたがやそうとしません」とウシが言いました。

「よろしい」とジンは言いました。「ちょっと待っていてくれれば、わしがあいつに『フン』のこぶをつけてやろう。」

ジンは土けむりのマントにくるまり、砂ばくのむこうへ方角をさだめて進みました。すると、ラクダがものすごくなまけて、水たまりにうつった自分のすがたをながめていました。

「長くてぶくぶく言う友よ」とジンは言いました。「世界ができたてのこんなときに、おまえがちっとも働かないと聞いたが、どういうことかね？」

「フン！」とラクダは言いました。

ジンはすわって、手にあごをのせ、大きなまほうを考えはじめました。そのあいだもラクダは、水たまりにうつった自分のすがたをながめていました。

「おまえがひどくなまけているせいで、三びきは月曜日の朝からずっと、よけいに働かされているんだぞ」とジンは言いました。そして手にあごをのせたまま、まほうを考えつづけました。

「フン！」とラクダは言いました。

「わしがおまえなら、もうそれは言わないがね」とジンは言いました。「一回よけいに言ってしまうかもしれないぞ。ぶくぶくくん、わしはおまえに働いてほしいのだ。」

ここに

ほんとうの絵の下にあるのは、「できたての世界」の絵です。けむりをはく火山が二つ、ほかの山や石、みずうみ、黒い島、くねくねした川、そのほかいろいろなものと、ノアのはこ船もかいてあります。ジンが番をしている砂ばくを全部はかけなかったので、一つだけかきました。でも、それはこの上なく砂ばくらしい砂ばくです。

そしてラクダは、また「フン！」と言いました。ところが、言ったとたん、自分が自まんにしていたせなかが、ぷくっ、ぷくっとふくらんで、大きなゆさゆさゆれる「フン」になるのが見えました。

「見えるかね？」とジンは言いました。「それは、おまえが働かなかったせいで、おまえ自身がまねいた、おまえだけの『フン』だ。今日は木曜日。おまえは、仕事がはじまった月曜日から、ちっとも働いていない。さあ、これから働くのだ。」

「どうやって働けっていうんです？」とラクダは言いました。「せなかにこんな『フン』があるのに。」

「それはわざとつくったのだ」とジンは言いました。「おまえが三日間なまけた、そのためにな。これからおまえは、何も食べずに三日間働けるようになる。この『フン』をたくわえにして生きていけるからな。わしが何もしてやらなかったなんて、けっして言うんじゃないぞ。砂ばくから出て、三びきのところへ行き、ちゃんとするのだ。さあ、『フン』をしょって行け！」

そこでラクダは『フン』をしょって、こぶごと、三びきのなかまに入りに出かけていきました。そしてその日から今まで、ラクダはいつも「フン」をせおっています（いまではラクダの気持ちをきずつけないように、「フン」ではなく「こぶ」とよんでいます）。でもラクダは、世界のはじまりになまけた三日間を、まだとりもどせていません。それに、ちゃんとするやり方も、まだおぼえていないのです。

ラクダのこぶは、ぶかっこうなかたまり
動物園で見られるよね
でももっとぶかっこうなのは、ぼくらにできる「こぶ」
することが少なすぎるとできるんだ
子どもも、おとなも、みんなね
することがたりないと
「こぶ」ができる――
ラクダみたいな「こぶ」――
青あざみたいな、むしゃくしゃの「こぶ」！
ぼさぼさあたまで、ベッドからはい出して
がらがらの、ふきげんな声
ぶるぶるふるえて、しかめっつら、ぶうぶう、うなって
おふろにも、くつにも、おもちゃにも、あたりちらす
ぼくは、すみっこに立たされなくちゃ
（きみのすみっこも、ちゃんとあるよね）
「こぶ」ができたときにはね――
ラクダみたいな「こぶ」――
青あざみたいな、むしゃくしゃの「こぶ」！
このびょうきをなおすには、じっとすわっていないこと
だんろのそばで本をかかえて、ごろごろしないこと
大きなくわと、シャベルも持って
じんわりあせをかくまで、ほることさ
そうすれば、お日さまと風と
それに、お庭のジンも
「こぶ」をとってくれたと気づくはず――
いやな、いやな「こぶ」――
青あざみたいな、むしゃくしゃの「こぶ」！
ぼくだって、きみと同じように、なるんだよ――
することがたりないとね――
みんな「こぶ」ができる――
ラクダみたいな「こぶ」――
子どもも、おとなも、みんなね！

たんご と クイズ　ラクダのこぶはどうしてできたか

Camel ラクダ	hump こぶ	Horse ウマ
saddle くら	Dog イヌ	Ox ウシ
Desert 砂ばく	work 働く	

Q1 ラクダが、だれに話しかけられても言ったことばは？

① ワン！　② フン！　③ はい！

Q2 ラクダのせなかに「フン（こぶ）」をつけたのはだれ？

① 人間　② ウマ　③ 砂ばくのジン

Q3 こぶがあると、ラクダは何ができるようになった？

① 三日間食べずに働ける　② 空をとべる　③ はやく走れる

こたえ

Q1 ②　ラクダはだれに話しかけられても「フン！」とだけ言って、ちっとも働きませんでした。

Q2 ③　すべての砂ばくの番をするジンが、まほうでラクダのせなかを大きくふくらませました。

Q3 ①　こぶをたくわえにして、何も食べずに三日間 働けるようになると、ジンが言いました。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #32488（Rudyard Kipling、1902年）。パブリックドメイン。
挿絵：Rudyard Kipling / Joseph M. Gleeson（同じ本の初版の挿絵。パブリックドメイン）
朗読（Web版）：Tim Bulkeley (1948-2019)（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは 3 重チェック。人の目でも順次確認しています。